

**Propiedades**

Para el tratamiento del agua del grifo para el estanque del jardín. Neutraliza el cloro perjudicial y los metales pesados tóxicos, enriquece el agua con sustancias vitales y yodo activo. Mediante coloides protectores se forma una protección para las mucosas de los peces.

**Aplicaciones**

Para el primer llenado de estanques de jardín con agua del grifo en estanques nuevos, así como para cada llenado posterior con agua del grifo, p.ej., después de cambiar el agua o en caso de intensa evaporación. Recomendamos el empleo del agente depurador de agua del grifo GARDENA en:

- agua con contenido de cloro
- agua procedente de cañerías metálicas (p.ej., tuberías de cobre).

 **Medidas de precaución**

Guardar fuera del alcance de los niños.  
No apto para el consumo. Guardar en lugar fresco y seco.

**Instrucciones de dosificación y modo de empleo**

250 ml de agente depurador de agua del grifo GARDENA son suficientes para máx. 3.000 litros de agua de estanque.

**Dosificación**

- 1 medida interior (8 ml) para 100 litros de agua
- 1 medida exterior (4 ml) para 50 litros de agua
- Los datos indicados deben calcularse análogamente para la cantidad de agua de su estanque. La dosificación es válida tanto para el llenado nuevo como para los cambios de agua. Los peces pueden permanecer en el agua.
- Agitar bien antes del uso.
- Mezcle el agente depurador de agua del grifo GARDENA con agua y distribúyalo homogéneamente en el estanque, p.ej., con una regadera.

**Presentación**

Botelle de plástico de 250 ml  
Nivel de información: Agosto 1999

**DK** **Brugsinformation**  
Bassinstart

Varenr. 7923

**Egenskaber**

Renser vand fra hanen til brug i bassiner. Neutraliserer skadeligt klor, gør giftige tungmetaller uskadelige, forsyner vandet med vitaliserende stoffer og aktiv jod. Via beskyttelseskolloider opbygges der en slimhindebeskyttelse til fisk.

**Anvendelsesområde**

Ved den første påfyldning af havebassiner med vand fra hanen ved ny anlæggelse samt til hver yderligere påfyldning med vand fra hanen, f.eks. efter udskiftning af vand eller efter høj fordampning. Vi anbefaler brug af GARDENA Bassinstart ved:  
→ klorholdigt vand  
→ vand fra metalledninger (f.eks. kobberrør).

 **Forsigtighedsforanstaltninger**

Skal opbevares utilgængeligt for børn. Må ikke spises.  
Skal opbevares køligt og tørt.

**Doseringsvejledning og anvendelsesmåde**

250 ml GARDENA Bassinstart er tilstrækkelig til max. 3.000 l bassinvand.

**Dosering**

- 1 indvendigt låg (8 ml) til 100 l vand
- 1 udvendigt låg (4 ml) til 50 l vand
- Til vandmængden i Deres bassin skal oplysningerne omregnes på tilsvarende måde. Doseringen gælder både for ny anlæggelse og ved udskiftning af vand. Fiskene kan blive i vandet.
- Skal rystes godt før brug.
- Bland GARDENA Bassinstart med vand og fordel det jævnt i bassinet, f.eks. med en vandkande.

**Pakningsstørrelse**

250 ml plastflaske  
Informationens stand: August 1999

**D** **Gebrauchsinformation**  
Leitungswasseraufbereiter Art. 7923

**Eigenschaften**

Bereitet Leitungswasser teichgerecht auf. Neutralisiert schädliches Chlor, macht giftige Schwermetalle unschädlich, reichert das Wasser mit Vitalstoffen und Aktiv-Jod an. Über Schutzkolloide wird ein Schleimhautschutz für Fische aufgebaut.

**Einsatzgebiet**

Für die erstmalige Befüllung von Gartenteichen mit Leitungswasser bei Neuanlage, so wie für jede weitere Füllung mit Leitungswasser, z. B. nach Wasserwechsel oder nach großer Verdunstung. Wir empfehlen die Anwendung des GARDENA Leitungswasseraufbereiters bei:  
→ chlorhaltigem Wasser  
→ Wasser aus Metallleitungen (z. B. Kupferleitungen).



**Vorsichtsmaßnahmen**

Für Kinder unzugänglich aufbewahren.  
Nicht zum Verzehr geeignet. Kühl und trocken lagern.

**Dosierungsanleitung und Art des Einsatzes**

250 ml GARDENA Leitungswasseraufbereiter sind ausreichend für max. 3.000 l Teichwasser.

**Dosierung**

- 1 Verschlusskappe innen (8 ml) für 100 l Wasser
- 1 Verschlusskappe außen (4 ml) für 50 l Wasser
- Für die Wassermenge Ihres Teiches sind die Angaben entsprechend umzurechnen. Die Dosierung gilt sowohl für Neuanlage als auch bei Wasserwechsel. Die Fische können im Wasser bleiben.
- Vor Gebrauch gut schütteln.
- Vermischen Sie den GARDENA Leitungswasseraufbereiter mit Wasser und verteilen Sie dieses, z. B. mit einer Gießkanne, gleichmäßig im Teich.

**Verpackungsgröße**

250 ml Kunststoffflasche  
Stand der Information: August 1999

**Deutschland**

GARDENA  
Kress + Kastner GmbH  
Abt. Kundendienst  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (0731) 490-123  
Reparaturen: (0731) 490-290

**Argentina**

Unitán s.a.i.c.a.  
Paseo Colón 221 – P. 10°  
1399 Buenos Aires

**Australia**

NYLEX Corporation Ltd.  
25-29 Nepean Highway  
P.O. Box 68  
Mentone, Victoria 3194

**Austria**

GARDENA Österreich  
Gesellschaft m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg

**Belgium**

MARKT (Belgium) NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem

**Canada**

Continental Industries  
100, Summerlea Road  
Brampton, Ontario  
Canada L6T 4X3

**Chile**

Comercial Maquinox  
Nueva Panamericana Sur,  
N° 1050  
San Bernardo  
Santiago de Chile

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akrita Ave.  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

GARDENA spol. s.r.o.  
Brněnská 634  
66442 Brno-Modřice

**Denmark**

GARDENA Danmark A/S  
Bejlerholm 10  
9400 Nørresundby

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA France  
Service Après-Vente  
BP 50080  
95948 ROISSY CDG Cedex

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Blezard Business Park  
Brenkley Way, Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS

**Greece**

Agrokrip  
G. Psomadopoulos & Co.  
20, Lykourgou str.  
Kallithea  
Athens

**Hungary**

GARDENA Magyarországi Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Italy**

GARDENA Italia S.r.l.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)

**Japan**

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.  
1-4-4, Itachibori Nishi-ku  
Osaka 550

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Grand Rue 30  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010

**Netherlands**

MARKT (Holland) BV  
Postbus 219  
1380 AE Weesp

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
Head Office  
22, Ormiston Road  
Private Bag  
South Auckland Mail Centre  
Auckland

**Norway**

GARDENA Norge A/S  
Postboks 214  
2013 Skjetten

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Orzeszyn 35a  
k/Piasieczna  
05-532 Baniocza

**Portugal**

MARKT (Portugal), Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Algueirão  
2725 Mem Martins

**Russia / Россия**

АО АМИДА  
ул. Мосфильмовская 66  
117330 Москва

**Singapore**

Variware  
Holland Road  
Shopping Centre  
227-A 1st Fl., Unit 29  
Holland Avenue  
Singapore 1027

**Slovenia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686

**Spain**

ANMI Andreu y Miriam S.A.  
Calle Pere IV, 111  
08018 Barcelona

**Sweden**

GARDENA Svenska AB  
Box 9003  
20039 Malmö

**Switzerland**

GARDENA  
Kress + Kastner AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach

**Turkey**

Bahçe Tarım ve Sulama  
Araçları Ticaret A.Ş.  
Soganlık Yolu Yalınız  
Selvi Sok. No. 21  
Kartal  
81440 İstanbul

**USA**

GARDENA  
3085 Shawnee Drive  
Winchester VA 22604

### Description

Prepares tap water for use in ponds. Neutralises harmful chlorine, takes care of heavy metals, adds vital substances and active iodine to the water. Protective colloid creates membrane protection for fish.

### Use

When filling your pond for the first time with tap water. Also use when filling the pond at a later stage with tap water, for example after changing the water or due to evaporation.

We recommend using the GARDENA Tap Water Treatment for

→ Chlorinated water

→ Water from metal pipes (e.g. copper pipes).



### Precautions

Keep out of reach of children.

Not suitable for consumption. Store in cool, dry place.

### Instructions for Dosage and Use

250 ml GARDENA Tap Water Treatment sufficient for max. 3.000 l pond water.

### Dosage

1 cap inside (8 ml) for 100 l water

1 cap outside (4 ml) for 50 l water

You must adjust the quantities according to the amount of water in your pond.

The dosage applies for both new ponds as well as for changing pond water.

The fish may remain in the water.

● Shake well before use.

● Mix the GARDENA Tap Water Treatment with water and distribute evenly in the pond using a watering can, for example.

### Package Size

250 ml plastic bottle

Date: August 1999

## F Notice d'utilisation

### Traitement de l'eau du robinet

Réf. 7923

### Propriétés

Prépare l'eau du robinet spécialement pour le bassin. Neutralise le chlore nuisible, fixe les métaux lourds, enrichit l'eau en substances vitales et en iode actif. Des colloïdes protecteurs protègent les membranes des poissons.

### Domaine d'application

Effectuez le traitement lors du premier remplissage des bassins de jardin avec l'eau du robinet, ainsi qu'à chaque autre remplissage avec de l'eau du robinet, par ex. après un changement d'eau ou après une importante évaporation.

Nous recommandons d'utiliser le traitement de l'eau du robinet GARDENA lorsque l'eau :

→ contient du chlore

→ provient de conduites métalliques (par ex. conduites en cuivre).



### Mesures de précaution

Conservez hors de portée des enfants.

N'ingérez pas. Entrez au frais et au sec.

### Instruction de dosage et mode d'utilisation

250 ml de produit de traitement de l'eau du robinet GARDENA suffisent pour une quantité maximale de 3.000 l d'eau de bassin.

### Dosage

1 capuchon intérieur (8 ml) pour 100 l d'eau

1 capuchon extérieur (4 ml) pour 50 l d'eau

Les valeurs indiquées doivent être converties en conséquence pour la quantité d'eau de votre bassin. Le dosage est valable pour un premier remplissage ainsi que lors d'un changement de l'eau. Les poissons peuvent rester dans l'eau.

● Secouez bien avant l'utilisation.

● Mélangez le traitement de l'eau du robinet GARDENA avec de l'eau et répartissez ce mélange régulièrement dans le bassin, par ex. avec un arrosoir.

### Emballage

Flacon en plastique de 250 ml

Mise à jour de l'information : août 1999

## NL Gebruiksaanwijzing

### Leidingwaterkuur

Art. 7923

### Beschrijving

Maakt leidingwater geschikt voor de vijver. Neutraliseert schadelijk chloor, maakt giftige, zware metalen onschadelijk, verrijkt het water met vitale stoffen en actief jodium. Via beschermcolloïde wordt een slijmvliesbescherming voor vissen opgebouwd.

### Gebruik

Als een nieuwe tuinvijver voor de eerste keer met leidingwater gevuld wordt, alsmede bij de volgende keren als de vijver met leidingwater gevuld wordt, bijv. na het vervangen van het water of na veel verdamping.

Wij raden aan de GARDENA leidingwaterkuur te gebruiken bij:

→ chloorhoudend water

→ water uit metalen leidingen (bijv. koperen leidingen)



### Veiligheidsmaatregelen

Buiten bereik van kinderen bewaren.

Niet geschikt voor consumptie. Koel en droog bewaren.

### Dosering en soort gebruik

250 ml GARDENA leidingwaterkuur is voldoende voor max. 3.000 l vijverwater.

### Dosering

1 afsluitdop – binnenkant dop = (8 ml) voor 100 l water

1 afsluitdop – buitenkant/boenzijde dop = (4 ml) voor 50 l water

Voor de waterhoeveelheid van uw vijver moeten de gegevens dienovereenkomstig omgerekend worden. De dosering geldt zowel voor nieuwe installaties als ook bij het vervangen van water. De vissen kunnen in het water blijven.

● Voor gebruik schudden.

● Meng de GARDENA leidingwaterkuur met water en verdeel dit, bijv. met een gieter, gelijkmatig over de vijver.

### Verpakking

250 ml kunststof fles

Stand van de informatie: augustus 1999

## S Bruksanvisning

### Kranvattenberedare

Art. 7923

### Egenskaper

Renar kranvatten på ett för dammar lämpligt sätt. Neutraliserar skadligt klor, oskadliggör giftiga tungmetaller, berikar vattnet med vitala ämnen och aktivt jod. Med skyddskolloider byggs ett slemhinneskydd upp för fiskar.

### Användningsområde

Vid en första påfyllning av trädgårdsdammar med kranvatten, vid nyanläggning och för varje ytterligare påfyllning med kranvatten, t.ex. efter vattenbyte eller efter kraftig avdunstning.

Vi rekommenderar att GARDENA kranvattenrenare används vid:

→ klorhaltigt vatten

→ vatten från metalledningar (t.ex. kopparledningar).



### Försiktighetsåtgärder

Förvaras oåtkomligt för barn.

Olämplig att förtära. Förvaras svalt och torrt.

### Doseringsanvisning och typ av användning

250 ml GARDENA kranvattenberedare räcker för max. 3.000 l dammvatten.

### Dosering

1 kapsyl, invändig (8 ml) för 100 l vatten

1 kapsyl, utvändig (4 ml) för 50 l vatten

Räkna om uppgifterna så att de motsvarar vattenmängden i din damm.

Doseringen gäller både för nyanläggning och för vattenbyte. Fiskarna kan vara kvar i vattnet.

● Skakas om ordentligt innan användning.

● Blanda GARDENA kranvattenberedare med vatten och sprid det jämnt i dammen t.ex. med en vattenkanna.

### Förpackningsstorlek

250 ml plastflaska

Informationen aktuell per: augusti 1999

## I Istruzioni per l'uso

### Biocondizionatore

### per acqua di rubinetto

Art. 7923

### Caratteristiche

Il biocondizionatore è un prodotto specifico atto a trattare opportunamente l'acqua di rubinetto immessa nel laghetto. Neutralizza il cloro e i metalli pesanti velenosi, apporta sostanze vitalizzanti e iodio attivo. Origina inoltre un colloide che protegge la mucosa dei pesci.

### Settore di utilizzo

Il biocondizionatore deve essere utilizzato ogni qualvolta si introduca nel laghetto acqua di rubinetto: sia in fase di realizzazione, sia quando si rinnova l'acqua o la si deve rabboccare in seguito ad un'eccessiva evaporazione.

Si raccomanda l'uso del prodotto se l'acqua contiene cloro o proviene da tubazioni metalliche (ad es., di rame).



### Precauzioni

Non ingerire. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare in luogo fresco e asciutto.

### Dosaggio consigliato

Il dosaggio consigliato è di 1 tappo esterno (4 ml) ogni 50 litri d'acqua e di 1 tappo interno (8 ml) ogni 100 litri d'acqua. L'intera confezione (250 ml) è sufficiente per max. 3.000 litri d'acqua.

### Modalità d'impiego

Agitare bene il prodotto prima dell'uso.

Diluire il biocondizionatore nell'acqua di rubinetto e distribuirlo uniformemente nel laghetto, usando magari un annaffiatoio.

Durante il trattamento, i pesci possono rimanere nel laghetto.

### Confezione

Flacone in plastica da 250 ml

Agosto 1999